I

*(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)*

# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1399/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

## της 18ης Μαΐου 1984

## περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων βουτύρου ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 856/84 [2], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1039/82 του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1982 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια λιπαρών ουσιών γάλακτος, στα πλαίσια του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982, σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και ορισμένους ειδικευμένους οργανισμούς [3], και ιδίως το άρθρο 7,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1983 για τον καθορισμό, για το 1983, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας [4],

Εκτιμώντας:

ότι, στο πλαίσιο των προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας, τα οποία θεσπίζονται από τους κανονισμούς του Συμβουλίου που αναφέρονται στο παράρτημα I, ορισμένες τρίτες χώρες και δικαιούχοι οργανισμοί υπέβαλαν αιτήσεις χορηγήσεως βουτυρελαίου στις ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα·

ότι είναι σκόπιμο να γίνει αυτή η χορήγηση σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 της Επιτροπής της 17ης Μαΐου 1983 περί των γενικών λεπτομερειών του τρόπου διακινήσεως και χορηγήσεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, βουτύρου και βουτυρελαίου στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας [5], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1886/83 [6]· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν, ιδίως, οι προθεσμίες και οι όροι χορηγήσεως, καθώς και η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιοριστούν τα έξοδα που θα προκύψουν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83, οι οργανισμοί παρεμβάσεως προβαίνουν στην προμήθεια βουτύρου ως επισιτιστική βοήθεια υπό τους ειδικούς όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 1984.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSAGER

*Μέλος της Επιτροπής*

---

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 10.
(3) ΕΕ αριθ. L 120 της 1. 5. 1982, σ. 5.
(4) ΕΕ αριθ. L 196 της 20. 7. 1983, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. L 142 της 1. 6. 1983, σ. 1.
(6) ΕΕ αριθ. L 187 της 12. 7. 1983, σ. 29.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ*

**Προκήρυξη διαγωνισμού** [1]

| Καθορισμός της παρτίδας | A |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα: | 1982 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1039/82 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1040/82 του Συμβουλίου |
| 2. Δικαιούχος | Δημοκρατία της Ινδίας |
| 3. Χώρα προορισμού | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου [3] | Embassy of India, (Attn. Mr Chawla — Counsellor), Chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Bruxelles (tel. (02) 640 91 40; telex 22510 INDEMB B) |
| 6. Συνολική ποσότητα | 200 τόνοι |
| 7. Προέλευση του βουτύρου | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | — |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | [2] |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν τις 15 Αυγούστου 1984 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | Στις 4 Ιουνίου 1984 |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν τις 31 Αυγούστου 1984 |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | Στις 9 Ιουνίου 1984 |
| 15. Διάφορα | — |

| Καθορισμός της παρτίδας | Β |
|---|---|
| 1. Πρόγραμμα: | 1982 |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1039/82 του Συμβουλίου |
| β) προορισμός | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1040/82 του Συμβουλίου |
| 2. Δικαιούχος | Δημοκρατία της Ινδίας |
| 3. Χώρα προορισμού | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (3) | Embassy of India, (Attn. Mr Chawla — Counsellor), Chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Bruxelles (tel. (02) 640 91 40; telex 22510 INDEMB B) |
| 6. Συνολική ποσότητα | 100 τόνοι |
| 7. Προέλευση του βουτύρου | Αγορά της Κοινότητας |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Βρετανικός |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | (2) |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «CALCUTTA / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY» |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν τις 15 Αυγούστου 1984 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον βρετανικό οργανισμό παρεμβάσεως σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/84 |

| Καθορισμός της παρτίδας | Γ | Δ |
|---|---|---|
| 1. Πρόγραμμα: | 1983 | |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου | |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 | |
| 2. Δικαιούχος | Δημοκρατία της Ινδίας | |
| 3. Χώρα προορισμού | | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob | |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (3) | Embassy of India, (Attn. Mr Chawla — Counsellor), Chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Bruxelles (tel. (02) 640 91 40; telex 22510 INDEMB B) | |
| 6. Συνολική ποσότητα | 300 τόνοι | 200 τόνοι |
| 7. Προέλευση του βουτύρου | Αγορά της Κοινότητας | |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | — | |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | (2) | |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα | |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY» | |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν τις 15 Ιουλίου 1984 | Πριν τις 15 Αυγούστου 1984 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | Στις 4 Ιουνίου 1984 | |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | | |
| α) περίοδος φόρτωσης | Πριν τις 31 Ιουλίου 1984 | Πριν τις 31 Αυγούστου 1984 |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | Στις 11 Ιουνίου 1984 | |
| 15. Διάφορα | — | |

| Καθορισμός της παρτίδας | Ε | Ζ |
|---|---|---|
| 1. Πρόγραμμα: | 1983 | |
| α) νομική βάση | Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου | |
| β) προορισμός | Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 | |
| 2. Δικαιούχος | Δημοκρατία της Ινδίας | |
| 3. Χώρα προορισμού | | |
| 4. Στάδιο και τόπος παράδοσης | fob | |
| 5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (3) | Embassy of India, (Attn. Mr Chawla — Counsellor), Chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Bruxelles (tel. (02) 640 91 40; telex 22510 INDEMB B) | |
| 6. Συνολική ποσότητα | 100 τόνοι | 100 τόνοι |
| 7. Προέλευση του βουτύρου | Αγορά της Κοινότητας | |
| 8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος | Βελγικός | |
| 9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά | (2) | |
| 10. Συσκευασία | 25 χιλιόγραμμα | |
| 11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία | «CALCUTTA / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY» | |
| 12. Περίοδος φόρτωσης | Πριν τις 15 Ιουλίου 1984 | Πριν τις 15 Αυγούστου 1984 |
| 13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — | |
| 14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: | | |
| α) περίοδος φόρτωσης | — | |
| β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών | — | |
| 15. Διάφορα | Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον βελγικό οργανισμό παρεμβάσεως σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 | |

*Σημειώσεις:*

(1) Το παρόν παράρτημα, μαζί με την προκήρυξη που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 208 της 4ης Αυγούστου 1983, σ. 9, επέχει θέση προκηρύξεως διαγωνισμού.

(2) Το μη αλατισμένο βούτυρο παρασκευάζεται μετά την 1η Μαρτίου 1984 από κρέμα του γάλακτος (ανθόγαλα) γλυκίζουσα, παστεριωμένη, και δεν φέρει χρωστικές ή εξουδετερωτικές ουσίες. Είναι άοσμο και παρουσιάζει ομοιόμορφη υφή. Ανταποκρίνεται στα ακόλουθα τεχνικά χαρακτηριστικά:
— περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες: 82 % κατ' ελάχιστο όριο,
— περιεκτικότητα σε νερό: 16 % κατά μέγιστο όριο,
— περιεκτικότητα σε ξηρή μη λιπαρή ύλη: 1,5 % κατά μέγιστο όριο,
— pH μεταξύ 6 και 6,7.

Η συσκευασία πρέπει να ανταποκρίνεται στο άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 685/69. Το βούτυρο μεταφέρεται σε θερμοκρασία μεταξύ —18 °C και —10 °C (0 °F και 14 °F).

Ένζυμα και μύκητες: λιγότερα των 20 ανά γραμμάριο.

(3) Ο υπέρ ου η κατακύρωση έρχεται σε επαφή με τον δικαιούχο με σκοπό να ορίσει τα απαραίτητα έγγραφα που αφορούν την αποστολή.